



---

# NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

---

FIRST SESSION

FORTY-SECOND LEGISLATURE

## **Order Paper and Notices**

**of the Assembly**

**Tuesday, 8 December 2020 — No. 152**

*One forty p.m.*

**President of the National Assembly:  
Mr. François Paradis**

---



Part 1

**ROUTINE PROCEEDINGS**

**STATEMENTS BY MEMBERS**

- The Member for Bellechasse on the following subject: *Tribute to Ms. Vicky Langlois, a brave and inspiring woman!*
- The Member for Vaudreuil on the following subject: *Underline Ms. Linda Mireault's act of bravery.*
- The Member for Nicolet-Bécancour on the following subject: *Tribute to Mr. Régis Lévesque.*
- The Member for D'Arcy-McGee on the following subject: *Tribute to Ms. Hanna Eliashiv, devoted teacher.*
- The Member for Saint-Hyacinthe on the following subject: *The importance of defending freedom of speech in Québec.*
- The Member for Saint-Jérôme on the following subject: *Tribute to Mr. André Bernier, privileged witness to the beauty of Saint-Jérôme.*
- The Member for Montmorency on the following subject: *Congratulations to three Montmorency seniors clubs on their 50th anniversaries.*
- The Member for Laurier-Dorion on the following subject: *Human rights in Chile.*
- The Member for Johnson on the following subject: *Mr. Roger Dubois, an exceptional man.*
- The Member for Châteauguay on the following subject: *The 30th anniversary of La Rencontre Châteauguoise.*

**STATEMENTS BY MINISTERS**

**INTRODUCTION OF BILLS**

**PRESENTING**    a) Papers  
                  b) Reports from committees  
                  c) Petitions

**ORAL ANSWERS TO PETITIONS**

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND  
PERSONAL EXPLANATIONS**

**ORAL QUESTIONS AND ANSWERS**

**DEFERRED DIVISIONS**

**MOTIONS WITHOUT NOTICE**

**NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES**

**INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY**

Part 2

**ORDERS OF THE DAY**

**BUSINESS HAVING PRECEDENCE**

**URGENT DEBATES**

**DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES**

- (1) Report from the Committee on Culture and Education which held public hearings on 26, 27, 28, 29 and 30 August 2019 within the framework of special consultations on the order of initiative on the future of news media. The report contains observations and 20 recommendations.

Report tabled on **1 December 2020**

Subject to the provisions of the second paragraph of Standing Order 94, this report shall be taken into consideration not later than **16 December 2020**.

- (2) The report from the Select Committee on the Sexual Exploitation of Minors which held public hearings on 4, 5, 6 and 7 November 2019, and on 20, 21 and 23 January as well as on 24 August 2020 within the framework of special consultations on the sexual exploitation of minors. The report contains 58 recommendations.

Report tabled on **3 December 2020**.

Subject to the provisions of the second paragraph of Standing Order 94, this report shall be taken into consideration not later than **18 December 2020**.

- (3) The report from the Committee on Health and Social Services which held public hearings on 6, 7, 8 and 13 November 2020 within the framework of special consultations on the order of initiative on the alarming increase in the use of psychostimulants in children and young people in connection with attention deficit hyperactivity disorder (ADHD). The report contains conclusions and 17 recommendations.

Report tabled on **4 December 2020**.

Subject to the provisions of the second paragraph of Standing Order 94, this report shall be taken into consideration not later than **19 December 2020**.

## **OTHER BUSINESS**

### **I. Government Bills**

#### *Passage in Principle*

- (4) Bill 30  
An Act to recover amounts owed to the State  
Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on **14 June 2019**
- (5) Bill 49  
An Act to amend the Act respecting elections and referendums in municipalities, the Municipal Ethics and Good Conduct Act and various legislative provisions  
Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Housing on **13 November 2019**
- (6) Bill 59  
An Act to modernize the occupational health and safety regime  
Introduced by the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity on **27 October 2020**
- (7) Bill 60  
An Act to amend the Public Service Act and other provisions  
Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on **12 June 2020**

- (8) Bill 61  
An Act to restart Québec's economy and to mitigate the consequences of the public health emergency declared on 13 March 2020 because of the COVID-19 pandemic  
Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on 3 June 2020  
Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on 11 June 2020  
Resuming the debate adjourned in the name of the Member for La Pinière on **12 June 2020**
- (9) Bill 69  
An Act to amend the Cultural Heritage Act and other legislative provisions  
Introduced by the Minister of Culture and Communications on 29 October 2020  
Report from the Committee on Culture and Education (consultations) tabled on 1 December 2020  
Resuming the debate adjourned in the name of the Member for Mercier on **2 December 2020**
- (10) Bill 73  
An Act to amend various provisions relating to assisted procreation  
Introduced by the Minister for Health and Social Services on **11 November 2020**
- (11) Bill 74  
An Act to give effect to fiscal measures announced in the Budget Speech delivered on 10 March 2020 and to certain other measures  
Introduced by the Minister of Finance on **2 December 2020**
- (12) Bill 77\*  
An Act respecting the Institut de technologie agroalimentaire du Québec  
Introduced by the Minister of Agriculture, Fisheries and Food on **26 November 2020**

---

\* **Recommendation of the Lieutenant-Governor**

*Committee Stage*

**(13)**Bill 23

An Act respecting the names and responsibilities of certain ministers and government departments and to enact the Act respecting the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs

Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on 18 April 2019

Passed in principle on **19 September 2019**, and

Referred to the Committee on Public Finance

**(14)**Bill 39

An Act to establish a new electoral system

Introduced by the Minister Responsible for Democratic Institutions, Electoral Reform and Access to Information on 25 September 2019

Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 11 February 2020

Passed in principle on **8 October 2020**, and

Referred to the Committee on Institutions

**(15)**Bill 46

An Act to amend the Natural Heritage Conservation Act and other provisions

Introduced by the Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change on 14 November 2019

Report from the Committee on Transportation and the Environment (consultations) tabled on 24 September 2020

Passed in principle on **30 September 2020**, and

Referred to the Committee on Transportation and the Environment

**(16)**Bill 64

An Act to modernize legislative provisions as regards the protection of personal information

Introduced by the Minister Responsible for Democratic Institutions, Electoral Reform and Access to Information on 12 June 2020, and

Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 30 September 2020

Passed in principle on **20 October 2020**, and

Referred to the Committee on Institutions



**(17) Bill 65**

An Act to amend mainly the Environment Quality Act with respect to deposits and selective collection

Introduced by the Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change on 24 September 2020, and

Report from the Committee on Transportation and the Environment (consultations) tabled on 27 October 2020

Passed in principle on **11 November 2020**, and

Referred to the Committee on Transportation and the Environment

**(18) Bill 66**

An Act respecting the acceleration of certain infrastructure projects

Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on 23 September 2020

Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on 28 October 2020

Passed in principle on **3 November 2020**, and

Referred to the Committee on Public Finance

**(19) Bill 67**

An Act to establish a new development regime for the flood zones of lakes and watercourses, to temporarily grant municipalities powers enabling them to respond to certain needs and to amend various provisions

Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Housing on 30 September 2020

Passed in principle on **5 November 2020**, and,

Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

**(20) Bill 68**

An Act mainly to allow the establishment of target benefit pension plans

Introduced by the Minister of Finance on 7 October 2020

Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on 4 November 2020

Passed in principle on **5 November 2020**, and,

Referred to the Committee on Public Finance

**(21) Bill 72**

An Act to amend various legislative provisions concerning mainly bodies in the field of public safety

Introduced by the Minister of Public Security on 21 October 2020

Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 12 November 2020

Passed in principle on **2 December 2020**, and

Referred to the Committee on Institutions

**(22) Bill 75**

An Act to improve justice accessibility and efficiency, in particular to address consequences of the COVID-19 pandemic

Introduced by the Minister of Justice on 3 November 2020

Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 26 November 2020

Passed in principle on **1 December 2020**, and

Referred to the Committee on Institutions

*Report Stage*

**(23) Bill 70**

An Act to protect persons from conversion therapy provided to change their sexual orientation, gender identity or gender expression

Introduced by the Minister of Justice on 22 October 2020

Report from the Committee on Citizen Relations (consultations) tabled on 10 November 2020

Passed in principle on 10 November 2020

Report from the Committee on Citizen Relations tabled on **2 December 2020** (Amend. handed in under Standing Order 252)

**(24) Bill 71**

An Act respecting off-highway vehicles

Introduced by the Minister of Transport on 22 October 2020

Report from the Committee on Transportation and the Environment (consultations) tabled on 12 November 2020

Passed in principle on 26 November 2020

Report from the Committee on Transportation and the Environment tabled on **4 December 2020**

*Passage*

**II. Private Members' Public Bills**

*Passage in Principle*

**(25)**Bill 190

An Act to exclude child support payments from income calculation under various social laws

Introduced by the Member for Sherbrooke on **7 December 2018**

**(26)**Bill 191

An Act to amend the Act respecting the National Assembly to prescribe the publication of information on the use of the amounts granted to Members in the performance of their duties

Introduced by the Member for Gouin on **6 December 2018**

**(27)**Bill 192

An Act to recognize the Members' oath to the people of Québec as the sole oath required for Members to take office

Introduced by the Member for Jean-Lesage on **28 February 2019**

**(28)**Bill 193

An Act to establish a budgetary shield to protect education, child and youth protection services

Introduced by the Member for Joliette on **7 February 2019**

**(29)**Bill 194

An Act to ensure compliance with Québec's climate change-related obligations

Introduced by the Member for Jonquière on **21 February 2019**

**(30)**Bill 195

An Act to amend the Act respecting the National Assembly to extend the scope of the right to payment of expenses for counsel

Introduced by the Member for Chomedey on **11 April 2019**

**(31) Bill 196**

An Act to amend the Act respecting safety in sports to establish a Passports register to collect data on the state of health of persons under 18 years of age following a concussion

Introduced by the Member for Marquette on **11 April 2019**

**(32) Bill 197**

An Act to amend the Consumer Protection Act to fight planned obsolescence and assert the right to repair goods

Introduced by the Member for Chomedey on **9 April 2019**

**(33) Bill 198**

An Act to facilitate disclosure of wrongdoings

Introduced by the Member for Rosemont on **9 May 2019**

**(34) Bill 199**

An Act to amend the Environment Quality Act to establish a right of citizen initiative in environmental matters and reinforce the powers and independence of the Bureau d'audiences publiques sur l'environnement

Introduced by the Member for Mercier on **25 September 2019**

**(35) Bill 391**

An Act to amend the Environment Quality Act in order to assert the primacy of Québec's jurisdiction in this area

Introduced by the Member for Jonquière on **30 May 2019**

**(36) Bill 392**

An Act respecting the selection of Québec senators

Introduced by the Member for Marie-Victorin on **9 May 2019**

**(37) Bill 393**

An Act to affirm Québec's participation in the appointment process for Québec Supreme Court of Canada judges

Introduced by the Member for Marie-Victorin on **16 May 2019**

**(38) Bill 396**

An Act to amend the Civil Code to provide that an action for damages for bodily injury resulting from a sexual aggression, from childhood violence or from the violent behaviour of a spouse or former spouse cannot be prescribed during the lifetime of the author of the act

Introduced by the Member for Sherbrooke on **12 June 2019**

**(39) Bill 397**

An Act to reinforce oversight of the processes to select, renew a term of or dismiss directors of municipal police forces

Introduced by the Member for Vaudreuil on **14 November 2019**

**(40) Bill 398**

An Act to proclaim Québec Democracy Day

Introduced by the Member for Marie-Victorin on **20 February 2020**

**(41) Bill 399**

An Act to establish a presumption of consent to organ or tissue donation after death

Introduced by the Member for Pontiac on **5 November 2019**

**(42) Bill 490**

An Act to establish the gradual electrification of Québec's vehicle fleet

Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on  
**26 September 2019**

**(43) Bill 491**

An Act to combat food waste

Introduced by the Member for Rouyn-Noranda–Témiscamingue on  
**12 November 2020**

**(44) Bill 492**

Right-to-Disconnect Act

Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **3 June 2020**

**(45) Bill 493**

Interculturalism Act

Introduced by the Member for Marie-Victorin on **30 October 2019**

- (46) Bill 495  
An Act to authorize the recording of sound and images during the public sittings of a municipal council or the public meetings of a council of a metropolitan community  
Introduced by the Member for Verdun on **20 November 2019**
- (47) Bill 496  
Parliamentary Budget Officer Act  
Introduced by the Member for Rosemont on **14 November 2019**
- (48) Bill 497  
An Act to amend the Charter of human rights and freedoms in order to strengthen the protection of seniors' rights and create the office of Seniors Ombudsperson  
Introduced by the Member for Rimouski on **4 December 2019**
- (49) Bill 590  
An Act to amend the Charter of the French language to establish free French instruction services for every person who resides in Québec  
Introduced by the Member for Jacques-Cartier on **4 December 2019**
- (50) Bill 591  
An Act to amend the Charter of the French language to define the circumstances under which an employer may make knowledge of a language other than the official language a requirement for access to employment or a position  
Introduced by the Member for Matane-Matapédia on **12 February 2020**
- (51) Bill 594  
An Act to improve the quality of care through the setting of ratios in certain institutions governed by the Act respecting health services and social services  
Introduced by the Member for Pontiac on **26 May 2020**
- (52) Bill 595  
An Act to create the Rent Register  
Introduced by the Member for Laurier-Dorion on **4 June 2020**
- (53) Bill 596  
An Act to establish Pharma-Québec  
Introduced by the Member for Jean-Lesage on **15 September 2020**

- (54) Bill 597  
An Act to improve support offered to entrepreneurs and farmers in relation to mental health  
Introduced by the Member for Nelligan on **10 June 2020**
- (55) Bill 598  
An Act to authorize the holder of a restaurant sales liquor permit to sell, for takeout or delivery, spirit-based alcoholic beverages  
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **12 June 2020**
- (56) Bill 599  
An Act to respect sexual orientation and gender identity  
Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **22 September 2020**
- (57) Bill 690  
An Act to amend the Charter of the French language to specify that it applies to private enterprises operating in an area of federal jurisdiction  
Introduced by the Member for Jean-Lesage on **24 September 2020**
- (58) Bill 691  
An Act to amend the Act respecting the Ministère des Transports to maintain air transportation services in certain regions of Québec  
Introduced by the Member for Mont-Royal–Outremont on **30 September 2020**
- (59) Bill 692  
An Act to amend the Act respecting safety in sports to prohibit fighting in sports activities in which persons under 18 years of age participate  
Introduced by the Member for Marquette on **21 October 2020**
- (60) Bill 693  
An Act to amend the Election Act to prevent and fight sexual violence in the context of political activities  
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **22 October 2020**

*Committee Stage*

*Report Stage*

*Passage*

### **III. Private Bills**

*Hearings and Clause-by-Clause Consideration*

**(61)**Bill 209

An Act respecting Ville de Saint-Tite  
Introduced by the Member for Maskinongé on **4 December 2019**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

**(62)**Bill 214

An Act respecting Ville de Sutton  
Introduced by the Member for Richmond on **12 November 2020**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

**(63)**Bill 215

An Act respecting Municipalité de Nominingue  
Introduced by the Member for Labelle on **12 November 2020**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

**(64)**Bill 216

An Act to amend the Act respecting the establishment of a special taxation  
scheme for the Corporation de gestion du port de Baie-Comeau  
Introduced by the Member for René-Lévesque on **21 October 2020**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

**(65)**Bill 217

An Act respecting the objects and powers of the Roman Catholic  
Archiepiscopal corporation of Montreal  
Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **11 November  
2020**, and  
Referred to the Committee on Labour and the Economy

**(66)**Bill 218

An Act respecting Municipalité des Îles-de-la-Madeleine  
Introduced by the Member for Îles-de-la-Madeleine on  
**12 November 2020**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain



**(67)**Bill 219

An Act respecting an immovable located on Rue University in Montréal  
Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **11 November  
2020**, and  
Referred to the Committee on Public Finance

*Passage in Principle*

*Passage*

**IV. Government Motions**

**V. Estimates of Expenditure**

**VI. Statutory Debates**

**BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION**

Part 3

**BILLS PASSED**

*(Bills awaiting Royal Assent)*

Part 4

**PROCEEDINGS IN COMMITTEES**

*The detailed calendar of the proceedings of each committee  
is available on the Internet site of the Assembly*

**COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY**

**COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION**

**Order in compliance with the Standing Orders**

- Hearing of the Auditor General of Québec on her 2018–2019 annual management report and financial commitments.
- Hearing of the Secrétariat du Conseil du trésor on the Report on the application of the *Public Administration Act*.
- Hearing of the Public Curator on Chapter 6 of the Auditor General of Québec’s November 2019 report entitled “Protection of Incapacitated Persons Under Public Protective Supervision”.
- Hearing of the Ministère des Transports on Chapter 2 of the Auditor General of Québec’s November 2019 report entitled “Activities of the Centre de gestion de l’équipement roulant”.
- Hearing on the Public Protector’s special report entitled “Give children born in Québec whose parents have a precarious migratory status access to the Québec Health Insurance Plan”.

## COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

### **Order of reference**

- Examination of Hydro-Québec's Strategic Plan 2020-2024 (Order of reference given on 5 December 2019).

### **Order in compliance with the Standing Orders**

#### Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the Régie de l'énergie.

## COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 67**, An act to establish a new development regime for the flood zones of lakes and watercourses, to temporarily grant municipalities powers enabling them to respond to certain needs and to amend various provisions (Order of reference given on 5 November 2020).
- **Bill 209**, An Act respecting Ville de Saint-Tite (Order of reference given on 4 December 2019).
- **Bill 214**, An Act respecting Ville de Sutton (Order of reference given on 12 November 2020).
- **Bill 215**, An Act respecting Municipalité de Nominique (Order of reference given on 12 November 2020).
- **Bill 216**, An Act to amend the Act respecting the establishment of a special taxation scheme for the Corporation de gestion du port de Baie-Comeau (Order of reference given on 21 October 2020).
- **Bill 218**, An Act respecting Municipalité des Îles-de-la-Madeleine (Order of reference given on 12 November 2020).

### **Order in compliance with the Standing Orders**

#### Surveillance of public bodies and accountability:

- Hearing the Commission municipale du Québec.

## COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

### **Statutory order**

- Hearing the heads of educational institutions at the university level.

## COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 217**, An Act respecting the objects and powers of the Roman Catholic Archbishopial corporation of Montreal (Order of reference given on 11 November 2020).

## COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 23**, An Act respecting the names and responsibilities of certain ministers and government departments and to enact the Act respecting the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs (Order of reference given on 19 September 2019).
- **Bill 66**, An Act respecting the acceleration of certain infrastructure projects (Order of reference given on 3 November 2020).
- **Bill 68**, An Act mainly to allow the establishment of target benefit pension plans (Order of reference given on 5 November 2020).
- **Bill 219**, An Act respecting an immovable located on Rue University in Montréal (Order of reference given on 11 November 2020).

### **Order in compliance with the Standing Orders**

- Quarterly examination of the Government's budgetary policy and of the evolution of public finance.

## COMMITTEE ON INSTITUTIONS

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 39**, An Act to establish a new electoral system (Order of reference given on 8 October 2020).
- **Bill 64**, An Act to modernize legislative provisions as regards the protection of personal information (Order of reference given on 20 October 2020).
- **Bill 72**, An Act to amend various legislative provisions concerning mainly bodies in the field of public safety (Order of reference given on 2 December 2020).
- **Bill 75**, An Act to improve justice accessibility and efficiency, in particular to address consequences of the COVID-19 pandemic (Order of reference given on 1 December 2020).

## COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

## COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

### **Order of reference**

#### Special Consultations:

- **Bill 73**, An Act to amend various provisions relating to assisted procreation (Order of reference given on 26 November 2020).

## COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 46**, An Act to amend the Natural Heritage Conservation Act and other provisions (Order of reference given on 30 September 2020).
- **Bill 65**, An Act to amend mainly the Environment Quality Act with respect to deposits and selective collection (Order of reference given on 11 November 2020).

Part 5

**WRITTEN QUESTIONS**

Questions already placed on the Order Paper  
are published each Wednesday

Part 6  
**NOTICES**

**I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN**

**Government Bills**

(a) 4 December 2020

An Act mainly to improve the transparency of enterprises – *Minister of Labour, Employment and Social Solidarity*

**Private Members' Public Bills**

**Private Bills**

**II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME**

(aa) An Act to authorize the communication of personal information to the families of Indigenous children who went missing or died after being admitted to an institution – *Minister Responsible for Indigenous Affairs*

(bb) An Act to set a standard for the maximum concentration of manganese in drinking water – *Member for Vaudreuil*